

Il-Ġurnal Uffiċjali

C 277

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 57

22 ta' Awwissu 2014

Werrej

II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 277/01 Ebda oppozizzjoni għal koncentrazzjoni notifikata (Każ M.7255 — BSPIH/KFG/FLINT) ⁽¹⁾ 1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 277/02 Rata tal-kambju tal-euro 2

MT

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

V Avviżi

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 277/03	Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni (Każ M.7327 — AdP / BBI / IFC / Marguerite / TAV / ZAIC) — Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	3
2014/C 277/04	Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni (Il-Każ M.7011 — SNCF/SNCB/Thalys JV) ⁽¹⁾	5

ATTI OHRAJN

Il-Kummissjoni Ewropea

2014/C 277/05	Pubblikazzjoni ta' talba għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel	6
2014/C 277/06	Avviż għall-attenzjoni ta' Abdelrahman Mouhamad Zafir al Dabidi al Jahani, Hajjaj Bin Fahd al Ajni, Abou Mohamed al Adnani, Said Arif, Abdul Mohsen Abdallah Ibrahim al Charekh u Hamid Hamad Hamid al-'Ali, li ġew miżjuda mal-lista msemmija fl-Artikoli 2, 3, u 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al Qaida, permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 914/2014	12

Rettifika

2014/C 277/07	Rettifika tan-notifika mill-Gvern Franciż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, l-esplorazzjoni u l-produzzjoni ta' idrokarburi (ĠU C 252, 2.8.2014)	14
---------------	---	----

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE

II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI
U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Ebda oppożizzjoni għal konċentrazzjoni notifikata

(Każ M.7255 — BSPIH/KFG/FLINT)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2014/C 277/01)

Fl-14 ta' Lulju 2014, il-Kummissjoni ddecidiet li ma topponix il-konċentrazzjoni notifikata msemmija hawn fuq u li tid-dikjaraha kompatibbli mas-suq intern. Din id-deċiżjoni hi bbażata fuq l-Artikolu 6(1)b tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾. It-test shih tad-deċiżjoni hu disponibbli biss fl-Ingliż u ser isir pubbliku wara li jitnehha kwalunkwe sigriet tan-negozju li jista' jkun fih. Dan it-test jinstab:

- Fit-taqsima tal-amalgamazzjoni tal-websajt tal-Kummissjoni dwar il-Kompetizzjoni (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Din il-websajt tipprovdi diversi faċilitajiet li jgħinu sabiex jinstabu d-deċiżjonijiet individwali ta' amalgamazzjoni, inklużi l-kumpanija, in-numru tal-każ, id-data u l-indiċi settorjali,
- f'forma elettronika fil-websajt EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=mt>) fid-dokument li jgħib in-numru 32014M7255. Il-EUR-Lex hu l-aċċess fuq l-internet għal-liġi Ewropea.

⁽¹⁾ ĠUL 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI
TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

Il-21 ta' Awwissu 2014

(2014/C 277/02)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,3262	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4540
JPY	Yen Ġappuniż	137,71	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	10,2781
DKK	Krona Daniża	7,4556	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5829
GBP	Lira Sterlina	0,79925	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6581
SEK	Krona Żvediza	9,1695	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 356,31
CHF	Frank Żvizzeru	1,2109	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	14,1937
ISK	Krona İzlandiża		CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,1613
NOK	Krona Norveġiża	8,1630	HRK	Kuna Kroata	7,6243
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 499,54
CZK	Krona Ċeka	27,814	MYR	Ringgit Malażjan	4,2064
HUF	Forint Ungeriz	314,18	PHP	Peso Filippin	58,137
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	48,1708
PLN	Zloty Pollakk	4,1891	THB	Baht Tajlandiż	42,412
RON	Leu Rumun	4,4130	BRL	Real Braziljan	2,9979
TRY	Lira Turka	2,8910	MXN	Peso Messikan	17,3845
AUD	Dollaru Awstraljan	1,4283	INR	Rupi Indjan	80,4619

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

V

(Avviżi)

PROCĊDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA
TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Avviż minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Każ M.7327 — AdP / BBI / IFC / Marguerite / TAV / ZAIC)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)

(2014/C 277/03)

1. Fit-12 ta' Awwissu 2014, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽¹⁾ li permezz tagħha l-impriżi Aéroports de Paris Management (AdP, Franza) li tappartjeni lill-grupp Aéroports de Paris, Bouygues Bâtiment International (BBI, Franza) li tappartjeni lill-grupp Bouygues, International Finance Corporation (IFC, l-Istati Uniti tal-Amerika), Marguerite Airport Croatia (Marguerite, Franza) li tappartjeni lill-Marguerite Fund, u Aviator Netherlands (Aviator Netherlands, il-Pajjiżi l-Baxxi), li tappartjeni lill-grupp TAV Airports Holding, jakkwistaw fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt ta' Zagreb Airport International Corporation (ZAIC, ir-Renju Unit) permezz tax-xiri ta' ishma.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:
 - AdP hija responsabbli għal investimenti f'kumpaniji tal-ajruporti u fil-ġestjoni ta' operazzjonijiet f'ajruporti barra mir-reġjun ta' Pariġi,
 - BBI tamministra d-disinn u l-kostruzzjoni ta' proġetti ta' bini kumplessi fuq livell internazzjonali,
 - IFC hija organizzazzjoni internazzjonali, membru tal-World Bank Group, stabbilit fl-1956, għall-avvanz tat-tkabbir ekonomiku tal-pajjiżi membri tagħha li għadhom qed jiżviluppaw permezz tal-promozzjoni tal-iżvilupp tas-settur privat,
 - Marguerite Airport Croatia hija sussidjarja tal-Marguerite Fund, fond tal-ekwità pan-Ewropew, li jiffoka fuq infrastruttura fuq art mhux żviluppata u jaġixxi bhala katalist għal investimenti infrastrutturali ewlenin f'sorsi ta' enerġija rinovabbli, l-enerġija u t-trasport,
 - Aviator Netherlands hija parti mill-grupp TAV Airports Holding, li l-attività tagħhom hija li joperaw l-ajruporti u l-ġestjoni tal-operazzjonijiet tal-ajruporti, prinċipalment barra l-Ewropa,
 - ZAIC, permezz tas-sussidjarja totalment proprjetà tagħha MZLZ, topera u tamministra l-ajruport ta' Żagreb u se tiffinanzja, tiddisinja, tibni, topera u tamministra terminal ta' ajruport ġdid fl-Ajruport ta' Żagreb.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċizjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004⁽²⁾ ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stipulata fl-Avviż.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

(¹) ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

(²) ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jridu jaslu ghand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn 10 ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistghu jintbaghtu lill-Kummissjoni bil-faks (+32 22964301), bl-email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta bin-numru ta' referenza M.7327 — AdP / BBI / IFC / Marguerite / TAV / ZAIC, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Brussels/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Avviż minn qabel ta' koncentrazzjoni
(Il-Każ M.7011 — SNCF/SNCB/Thalys JV)
(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)
(2014/C 277/04)

1. Fl-14 ta' Awwissu 2014, il-Kummissjoni rċeviet notifika, skont l- Artikolu 4 tar- Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾, dwar proposta ta' koncentrazzjoni li permezz tagħha s-Société Nationale des Chemins de Fer français ("SNCF", Franza) u Société Nationale des Chemins de Fer Belges ("SNCB", il-Belġju) jakkwistaw fit-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll kongunt ta' Nouvelle Entreprise Ferroviaire ("NEF" jew "Thalys JV", il-Belġju) permezz tax-xiri ta' ishma f'kumpanija ġdida li tikkostitwixxi impriża kongunta.
2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriži kkonċernati huma:
 - L-SNCF hija impriża pubblika ta' natura industrijali u kummerċjali. L-attivitajiet tagħha jkopru (i) it-trasport tal-passiġġieri fil-livell nazzjonali u internazzjonali u t-tqassim, (ii) it-trasport tal-passiġġieri fil-livell lokali, (iii) il-ġestjoni ta' stazzjonijiet tal-ferroviji, (iv) l-infrastruttura u l-inġinerija, kif ukoll (v) it-trasport ta' merkanziji, b'mod partikolari t-trasport ferrovjarju u l-loġistika;
 - L-SNCB hija impriża ferrovjarja primarjament attiva fis-settur tat-trasport ferrovjarju, b'mod partikolari tat-trasport domestiku tal-passiġġieri, it-trasport internazzjonali tal-passiġġieri, it-trasport tal-merkanzija u l-ġestjoni ta' stazzjonijiet tal-ferrovija;
 - In-NEF se tkun il-mezz li jippermetti lill-SNCI u l-SNCB li jġbru flimkien l-interessi tagħhom fil-Kooperazzjoni Thalys. In-NEF se toffri s-servizzi tagħha ta' trasport internazzjonali tal-passiġġieri direttament fis-suq.
3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni Ewropea tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, madankollu d-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.
4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta lill-Kummissjoni.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni Ewropea mhux aktar tard minn għaxart ijiem mid-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-faks (+32 22964301), b'email lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, bin-numru ta' referenza M.7011 — SNCF/SNCB/Thalys JV, f'dan l-indirizz:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Pubblikazzjoni ta' talba għal emenda skont l-Artikolu 50(2)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel (2014/C 277/05)

Din il-pubblikazzjoni tagħti d-dritt li din it-talba għal emenda tiġi opposta, skont l-Artikolu 51 tar-Regolament (UE) Nru 1151/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

TALBA GĦAL EMENDA

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽²⁾

TALBA GĦAL EMENDA SKONT L-ARTIKOLU 9

“ARROZ DE VALENCIA” / “ARRÒS DE VALÈNCIA”

Nru tal-KE: ES-DPO-0105-01162 — 30.09.2013

IĠP () DPO (X)

1. Intestatura tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott affettwat mill-emenda

- Isem il-prodott
- Deskrizzjoni tal-prodott
- Żona ġeografika
- Prova tal-orijini
- Metodu ta' produzzjoni
- Rabta
- Tikkettar
- Rekwiziti nazzjonali
- Ohrajn (iridu jiġu speċifikati)

2. Tip ta' emenda

- Emenda tad-Dokument Uniku jew Skeda tas-Sommarju.
- Emenda lill-Ispeċifikazzjoni tad-DPO jew l-IĠP rreġistrata, li għaliha ma ġie ppubblikat l-ebda Dokument Uniku jew Skeda tas-Sommarju.
- Emenda lill-Ispeċifikazzjoni li ma tehtieg l-ebda emenda għad-Dokument Uniku ppubblikat (l-Artikolu 9(3) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)
- Emenda temporanja lill-Ispeċifikazzjoni li tirriżulta mill-impożizzjoni ta' miżuri sanitarji jew fitosanitarji obbligatorji mill-awtoritajiet pubbliċi (l-Artikolu 9(4) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006)

⁽¹⁾ ĠU L 343, 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12. Sostitwit bir-Regolament (UE) Nru 1151/2012.

3. **Emendi:**

3.1. *Dwar id-deskrizzjoni*

Varjetajiet

Talba biex jiġu inklużi varjetajiet ġodda ta' ross, b'mod speċifiku: J. Sendra, Montsianell, Gleva, Sarçet u Albufera.

Ir-ross huwa pjanta li faċli hafna tiffirma l-ibridi. Dan ifisser li, minkejja x-xogħol ta' titjib ġenetiku li jsir kemm mill-kumpaniji li jnisslu l-pjanti u kif ukoll min-nissela nfushom, maż-żminijiet il-varjetajiet jitolfu xi whud mill-kwalitajiet agronomiċi tagħhom, bhal tul akbar, kapacità ta' żarġin, eċċ. Għalhekk kultant żmien iridu jiġu żviluppjati varjetajiet ġodda b'karatteristiċi agronomiċi mtejba.

Kull sena kemm l-*Instituto Valenciano de Investigaciones Agrarias* u kif ukoll il-kumpaniji privati li jiproduċu ż-żerriegħa jiksbu varjetajiet ġodda. Minn dawn, ġie deċiż li jiġu inklużi J. Sendra, Montsianell, Gleva, Sarçet u Albufera għaliex — ladarba ntweru li dawn adattaw ruhhom perfettament għaž-żona — il-kultivazzjoni tagħhom hija aktar sostenibbli u għandhom l-istess karatteristiċi organolettiċi bhall-varjetajiet li huma diġà inklużi.

Il-fatt li kważi d-DPO "Arroz de Valencia" kollha jiġu mkabbra f'parks naturali jfisser li għandna noqgħodu partikolarment attenti għall-ambjent u nkunu konxji li għandna nkunu qed nintroduċu varjetajiet ġodda, il-kultivazzjoni ta' liema hija aktar ekoloġika u sostenibbli. Fil-qosor, huma daww il-varjetajiet biss li jadattaw ruhhom għal kundizzjonijiet speċifiċi fiż-żona ġeografika identifikata jistgħu jtkabbru hemmhekk. B'mod aktar speċifiku, dawn il-varjetajiet huma inklużi minhabba li:

1. Huma aktar rezistenti għal mardiet krittogamiċi, li jnaqqas il-bżonn li jintużaw fungicidi.
2. Huma aktar rezistenti għall-infestazzjoni taċ-*Chilo suppressalis*.
3. Huma varjetajiet li għandhom zokk aktar qasir u għandhom bżonn anqas fertilizzant.
4. Bir-reżistenza naturali tagħhom, probabbilment jittajru anqas malajr bir-riħ u għalhekk m'hemmx bżonn li jintużaw prodotti tal-protezzjoni tal-pjanti għal protezzjoni kontra r-riħ.
5. Għandhom zkuk iqsar u allura jifdal anqas qasbija fl-għalqa. Meta jkun hemm inqas qasbija fl-għalqa, din tiddekomponi aktar malajr fl-art, u allura jkun hemm inqas bżonn li din tinħaraq jew titneħħa (li huma żewġ prattiki aggressivi għall-ambjent).
6. Għandhom il-karatteristiċi organolettiċi meħtieġa u huma agronomikament u ambjentalment kumpatibbli maż-żona ġeografika identifikata.

Rekwiziti

Ir-ross tad-DPO Valencia ippakkeġġat irid jissodisfa r-rekwiziti li ġejjin:

Miksura	4 %
Żrieragh sofor u lewn ir-ram	0,20 %
Żrieragh ħomor u bi strixxi ħomor	0,50 %
Żrieragh ġipsija u immaturi	2 %
Żrieragh mtebbgħa u li tkun saritilhom ħsara mill-insetti	0,50 %
Materjal barrani	0,10 %
Kwantità minima mingħajr difetti	92,70 %

L-emenda prinċipali hija li qabel kienet issir distinzjoni bejn id-daqsijiet differenti ta' żerriegħa miksura u issa din id-distinzjoni m'għadhiex issir, minhabba li ż-żrieragh miksura kollha huma kkunsidrati bhala mhux mixtieqa b'mod ugwali irrispettivament mid-daqs tagħhom.

Barra minn hekk, xi whud mill-parametri li jiddeskrivu l-prodott inbidlu. Deskrizzjonijiet tal-forma ġew imħassra, minhabba li din ma kellha ebda rabta mal-karatteristiċi organolettiċi tal-prodott u hija fattizz inerenti tal-varjetajiet ikkonċernati.

3.2. *Dwar iż-żona ġeografika*

Iż-żona ġeografika identifika ġiet emendata biex jiġu inklużi l-municipalitajiet ta' Rafelbuñol, Alcira, Chilches u La Llosa.

Il-fruntieri tal-muniċipalit  ta' Rafelbuñol imissu mal-muniċipalitajiet li huma di a inkluzi, bhalma huma Massama-grell u La Pobla de Farnals, u tiffirma parti mill-istess  ona mistagħdra bl-istess tip ta' hamrija u klima.

Barra minn hekk, hemm evidenza tat-tradizzjoni tat-tkabbir tar-ross fi - ona ta' Rafelbuñol, fix-xogħol ta' Antonio José Cavanilles (*Observaciones sobre la historia natural, geográfica, agr cola, población y frutos del Reino de Valencia*, 1795) fejn isemmi t-tkabbir tar-ross u l-impatt tiegħu fuq is-saħħa pubblika, u fid-*Diccionario geogr fico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de ultramar* (1850), fejn hjiinghad li l-kanal ta' Moncada kien iħaddem imtiehen tal-qamħ u tar-ross f'Rafelbunyol.

Il-fruntieri tal-muniċipalit  ta' Alcira imissu ma' Algemes , Corbera, Favareta, Llaur , Poliny  de X quer u Tabernes del Valldigna (kollha di a inkluzi).

Il-muniċipalitajiet ta' Chilches u La Llosa jiffurmaw bur uniku u indivizibbli ma' Almenara (di a inklu ). Barra minn hekk, hemm evidenza tat-tradizzjoni tat-tkabbir tar-ross fi - ona ta' Rafelbuñol, fix-xogħol letterarju ta' José Cavanilles (*Observaciones sobre la historia natural, geográfica, agrícola, población y frutos del Reino de Valencia*, 1795), fejn isemmi t-tkabbir tar-ross u l-impatt tiegħu fuq is-saħħa pubblika, u fid-*Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y posesiones de ultramar* (1850).

DOKUMENT UNIKU

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 510/2006

dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel ⁽¹⁾

“ARROZ DE VALENCIA” / “ARRÒS DE VALÈNCIA”

Nru tal-KE: ES-DPO-0105-01162 — 30.09.2013

I P () DPO (X)

1. Denominazzjoni

“Arroz de Valencia” / “Arròs de València”

2. Stat Membru jew Pajji  Terz

Spanja

3. Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

3.1. Tip ta' prodott

Klassi 1.6. Frott u ħxejjex (friski u pproċessati)

3.2. Deskrizzjoni tal-prodott li għalih japplika l-isem mogħti fil-punt (1)

Ross (*Oryza sativa*) tal-varjetajiet Senia, Bahía, Bomba, J. Sendra, Montsianell, Gleva, Sarçet u Albufera. Li jrid jinbiegħ bhala  rieragħ shah jew ross abjad, bil-parametri li  ejjin (valuri medji):

Miksura	4 %
�rieragħ sofor u lewn ir-ram	0,20 %
�rieragħ ħomor u bi strixxi ħomor	0,50 %
�rieragħ �ipsija u immaturi	2 %
�rieragħ mtebbgħa u li tkun saritilhom ħsara mill-insetti	0,50 %
Materjal barrani	0,10 %
Kwantit� minima mingħajr difetti	92,70 %

⁽¹⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 2.

Il-karatteristiċi taż-żerriegħa nejja u ipproċessata (valuri medji):

Varjetà	Tul (mm)	Tul/wisa'	Apparenza lewn il-perla (%)
Bahía	5,6	1,8	99
Senia	5,6	1,8	99
Bomba	5,2	1,8	99
J. Sendra	5,7	1,8	99
Montsianell	5,7	1,8	99
Gleva	5,7	1,8	99
Sarçet	6	1,8	99
Albufera	5,2	1,7	99

Il-kompożizzjoni tar-ross tad-DPO Valencia hija kif ġej (valuri medji):

Varjetà	Amilożju (%)
Bahía	19,1
Senia	16,3
Bomba	24,9
J. Sendra	17,5
Montsianell	18,1
Gleva	17,7
Sarçet	16,3
Albufera	25,6

3.3. *Materja prima (għall-prodotti pproċessati biss)*

—

3.4. *Għalf (għall-prodotti li joriginaw mill-annimali biss)*

—

3.5. *Stadji speċifiċi tal-produzzjoni li għandhom isiru fiż-żona ġeografika ddefinita*

L-istadji kollha, miż-żriegħ għall-hsad, tnixxif u preparazzjoni għall-imballaġġar.

3.6. *Regoli speċifiċi applikabbli għat-tfettit, thakkik u tgeżwir, eċċ.*

L-imballaġġ għandu jsir fiż-żona tal-produzzjoni sabiex il-karatteristiċi organolettiċi tal-prodott ikunu garantiti u sabiex tkun żgurata t-traċċabilità skont is-sistema ta' kontroll uniku.

3.7. *Regoli speċifiċi dwar it-tikkettjar*

Ir-ross tal-IĠP jrid jinbiegħ biss f'imballaġġ li jkollu t-tikketta sekondarja nnumerata. Il-kliem "Denominación de Origen 'Arroz de Valencia'" għandhom jidhru fuq it-tabella u fuq it-tabella sekondarja, possibilmint akkumpanjati mill-ekwivalenti Valenzjan "Denominació d'Orige 'Arròs de València'".

4. **Definizzjoni fil-qosor taż-żona ġeografika**

Ir-ross jitkabbar fiż-żoni mistagħdra naturali fil-provinċji ta' Alicante, Castellón u Valencia, fil-komunità ta' Valencia, prinċipalmint fil-municipalitajiet lokalizzati fi hdan l-isfera ta' influwenza tal-*Parque Natural de la Albufera*, tal-*Parque Natural del Marjal de Pego-Oliva* u l-*Marjal de Almenara*. Dawn huma kollha żoni li għandhom valur ekoloġiku mill-aqwa, fejn ir-ross huwa importanti mmens għas-sostenibbiltà tas-sistema ekoloġika.

Iż-żona tinkludi l-muniċipalitajiet li ġejjin:

Żona fi hdan l-isfera ta' influwenza tal-*Parque Natural de la Albufera* (il-provinċja ta' Valencia): Albal, Albalat de la Ribera, Alfafar, Algemesí, Beniparrell, Catarroja, Cullera, Massanassa, Sedaví, Silla, Sollana, Sueca u Valencia.

Muniċipalitajiet oħra fil-provinċja ta' Toledo: Alginet, Almacera, Almusafes, Alquería de la Condesa, La Alcudia, Alcira, Benifayó, Corbera, Favareta, Fortaleny, Llaurí, Masamagrell, Oliva, La Pobla de Farnals, Polinya del Xuquer, Puzol, Rafelbuñol, Riola, Sagunto u Tavernes de Valldigna.

Muniċipalitá fil-provinċja ta' Alicante: Pego

Muniċipalitá fil-provinċja ta' Castellón: Almenara, Castellón, Chilches u La Llosa.

5. Rabta maż-żona ġeografika

5.1. Speċifità taż-żona ġeografika

Fatturi naturali

Id-DPO "Arroz de Valencia" jtkabbar f'żoni ta' bur, b'kundizzjonijiet partikolari li jippermettu l-gharghar. Il-hamrija fiha l-ġir (30–50 % ta' karbonati), hija żejtnija, fit li xejn fiha materjal organiku u alkalina (pH 8–8,3). Il-hamrija hija iebša u mhux permeabbli hafna.

Dwar il-klima, minhabba li ż-żona tinsab fuq ix-xtut tal-Baħar Mediterranju, it-temperaturi huma moderati matul is-sena kollha u l-ftit inżul ix-xita normalment tkun fir-Rebbiegha u fil-Ħarifa.

Il-prossimitá tal-baħar tisser li hemm żiffa, li tbiegħed lill-irjihat kiesha ta' filgħodu. Fis-sajf rih xott hafna u shun mill-punent jonfoħ 'l isfel mill-*Meseta*.

Parti sostanzjali taż-żona identifikata hija lokalizzata fi hdan il-*Parque Natural de la Albufera*, żona ta' ġmiel naturali mill-isbah. Minhabba l-karatteristiċi speċifiċi taż-żona, ir-ross huwa l-uniku għalla li tista' titkabbar hemmhekk u huwa essenzjali għaž-żamma tal-bilanċ ekoloġiku tal-park.

The *Parque Natural de la Albufera* jkopri żona ta' 21 120 ettarru f'65 % tal-art hemm ir-ross miżrugħ.

Fatturi umani

Ir-ross ilu jtkabbar fiż-żona ġeografika identifikat għal sekli shah. Jeżistu dokumenti li juru li r-ross kien jtkabbar fir-Renju l-antik ta' Valencia qabel ma dan ġie kkonkwistat minn James I ta' Aragona fl-1238. Il-*Llibre dels repartiments*, li kien qasam l-art fir-Renju li kien għadu kif ġie kkonkwistat, ukoll isemmi l-għelieqi tar-ross.

Ir-Regolament tar-Re Ferdinandu VI tal-1753 iddemmarka ż-żoni fejn ir-ross kellu jinżera'.

Xoghlijiet oħra li jirrakkontaw l-istorja tat-tkabbir tar-ross fil-Komunitá Valenzjana huma *El arroz* (1939) miktub minn Rafael Font de Mora y Llorens u *Compendio arrocero* (1952) miktub minn José María Carrasco García.

Matul is-sekli Prattiki speċifiċi ġew żviluppati fiż-żona, bhall-*eixugons* (*enjuagados* bl-Ispanjol Kastiljan), li kien jinvolvi li l-għalla ma tissaqqiex għal diversi jiem biex l-alga ma tkunx tista' tikber. L-*eixugons* isiru madwar l-aħħar ta' Gunju, ladarba n-nebbieta tar-ross ikunu nibtu.

Prattika oħra speċifika għaž-żona hija l-għarar meta l-għelieqi ma jinħadmix matul ix-Xitwa. Dan jinterrompi ċ-ċikli bijoloġiċi ta' ċertu organiżmi tal-hamrija u jservi bhala diżinfettant għall-art. Jipproduċi wkoll żieda fil-biodiversità akkwatika — faqqiegh, alga u artropodi zġhar, li jippromwovu d-dekompożizzjoni tal-fdalijiet tal-hsad u jirrigeneraw il-hamrija bil-fdalijiet tagħhom stess u n-nutrijenti makro u mikro.

5.2. Speċifità tal-Prodott

Id-DPO Arroz de Valencia għandu kapaciá għolja ta' assorbiment tat-togħma, minhabba l-perċentwal għoli ta' ami-lożju li hemm fil-varjetajiet imkabbra f'din iż-żona. Barra mill-perċentwal għoli ta' ħbub għamla ta' perla, l-uniformità tad-daqs tar-rossa huwa fattur importanti hafna, minhabba li dan jiżgura li r-ross jkun jista' jsir b'mod uniformi u konsistenti.

5.3. *Rabta kawżali bejn iż-żona ġeografika u l-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott (għad-DPO) jew il-kwalità speċifika, ir-reputazzjoni jew karatteristiċi oħra speċifiċi tal-prodott (għall-IĠP)*

Iż-żona ġeografika identifikata hija lokalizzata bejn ix-xatt u l-muntanji tal-kosta. Dan il-lok uniku jfisser li matul il-lejl żiffa mill-baħar tgħaddi minn fuq l-għelieqi, li tiżgura maturazzjoni bilmod u gradwali tar-ross, u tostakola l-formazzjoni ta' xquq u timminimizza l-għadd ta' ross li jinqasam, kemm matul it-thin u kif ukoll matul is-sajran.

Iż-żona ġeografika identifikata, li tikkonsisti fil-biċċa l-kbira mill-*Parque Natural de la Albufera*, hija magħmula minn artijiet mistagħdra antikissimi. Hawnhekk, il-hamrija fiha l-ġir, hija żejtnija, ftit li xejn fiha materjal organiku u alkalina. Dan ifisser li hija tqila u l-hamrija hija iebsa u impermeabbli, u b'hekk l-għalla tista' tiġi mgharrqa bi kwantità minima ta' ilma u jkun jista' jsir użu eċċellenti min-nutrijenti tal-hamrija. Dan jinkoraġġixxi l-mili tar-ross fil-baži ta' kull sbula u jimminimizza l-għadd ta' ross b'għamla stramba u bla forma.

Fiz-żona ġeografika identifika, m'hemmx irjeh kiesha matul il-ġurnata u l-ilma huwa shun. Dawn il-fatturi jinkoraġġixxu l-formazzjoni ta' hbuq għamla ta' perla u jippermettu varjetajiet ta' ross li għandhom ciklu twil, jinżerghu mingħajr ir-riskju ta' falliment, u b'hekk ikun possibli li jitkabbru l-varjetajiet koperti mid-DPO, li jizviluppaw il-karatteristiċi distintivi tagħhom, bażikament il-kontenut tal-amilożju tagħhom, miż-żona ġeografika. Dan jagħti lir-ross il-kwalitajiet ta' sajran smati mmens tiegħu, minhabba li huwa l-kontenut tal-amilożju li jiddetermina jekk għandux il-bilanċ it-tajeb bejn l-assorbiment tat-togħma u l-fermezza.

It-tradizzjoni Valenzjana tat-tkabbir tar-ross hija marbuta mill-qrib mat-tisjir tiegħu. Valenzja għandha tradizzjoni ta' tisjir vasta bbażata fuq ir-ross fejn il-platti prinċipali huma l-paella, il-*caldosos* tar-ross u r-ross il-forn. Għalhekk giet stabbilita rabta ta' kawża u effett bil-varjetajiet tipiċi taż-żona, minhabba li għandhom kapacità kbira ta' assorbiment u jistgħu għalhekk jassorbu hafna togħma mill-brodu. Dan wassal għall-izvilupp ta' kċina li hija speċifika hafna meta mqabbla ma' tisjir tradizzjonali bbażat fuq ir-ross f'postijiet oħra madwar id-dinja.

Il-Poniente (riħ mill-Ponent) inehhi l-ispori tal-faqieġ bħal ma huma l-*Pyricularia* u l-*Helminthosporium*, li jghin biex inaqqas l-għadd ta' ross difettuż.

Referenza tal-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni

(Artikolu 5(7) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 ⁽⁴⁾)

http://www.agricultura.gva.es/pc_arrozdevalencia

⁽⁴⁾ Ara n-nota ta' qiegħ il-paġna 2.

Avviż għall-attenzjoni ta' Abdelrahman Mouhamad Zafir al Dabidi al Jahani, Hajjaj Bin Fahd al Ajni, Abou Mohamed al Adnani, Said Arif, Abdul Mohsen Abdallah Ibrahim al Charekh u Hamid Hamad Hamid al-'Ali, li ġew miżjuda mal-lista msemmija fl-Artikoli 2, 3, u 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al Qaida, permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 914/2014

(2014/C 277/06)

1. Il-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2002/402/PESK ⁽¹⁾ titlob lill-Unjoni biex tiffriża l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi tal-membri tal-organizzazzjoni Al Qaida u ta' individwi, gruppi, impriżi u entitajiet oħrajn assoċjati magħhom, imsemmin fil-lista mhejjija skont l-UNSCR 1267(1999) u 1333(2000) li għandha tiġi aġġornata b'mod regolari mill-Kumitat tan-NU stabbilit skont l-UNSCR 1267(1999).

Il-lista mhejjija minn dan il-Kumitat tan-NU tinkludi lil:

- Al Qaida,
- persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet, korpi u gruppi assoċjati ma' Al Qaida, kif ukoll
- persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi proprjetà ta', jew li huma kkontrollati minn, jew li b'xi mod iservu ta' appoġġ lil kwalunkwe waħda minn dawn il-persuni, entitajiet, korpi u gruppi assoċjati.

Atti jew attivitajiet li jindikaw li individwu, grupp, impriża, jew entità huma "assoċjati ma'" Al Qaida, jinkludu:

- (a) il-partecipazzjoni fl-iffinanzjar, fl-ippjanar, fl-iffacilitar, fit-thejjija jew fit-twettiq ta' atti jew attivitajiet li jsiru minn Al Qaida jew minn kwalunkwe ċellola, grupp affiljat, grupp żgħir li jinqata' minnha jew derivat minnha, taht isimhom, fisimhom jew b'appoġġ għalihom;
- (b) il-forniment, il-bejgħ jew it-trasferiment ta' armi u materjal relatat ma' kull wiehed minnhom;
- (c) ir-reklutaġġ għal kull wiehed minnhom; jew
- (d) xi forma oħra ta' appoġġ għall-atti jew l-attivitajiet ta' xi wiehed minnhom.

2. Il-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU fil-15 ta' Awwissu 2014 approva ż-żieda ta' Abdelrahman Mouhamad Zafir al Dabidi al Jahani, Hajjaj Bin Fahd al Ajni, Abou Mohamed al Adnani, Said Arif, Abdul Mohsen Abdallah Ibrahim al Charekh u Hamid Hamad Hamid al-'Ali mal-lista tal-Kumitat tas-Sanzjonijiet ta' Al Qaida.

Meta jridu, dawn jistgħu jissottomettu talba lill-Ombudsperson tan-NU, flimkien ma' kwalunkwe dokumentazzjoni ta' sostenn, sabiex terġa' tiġi kkunsidrata mill-ġdid id-deċiżjoni li jiġu inkluzi fil-lista tan-NU msemmija hawn fuq. Tali talba għandha tintbagħat fl-indirizz li ġej:

United Nations — Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Tel. +1 2129632671
Faks +1 2129631300/3778

Posta elettronika: ombudsperson@un.org

Għal aktar tagħrif ara <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

3. Barra mid-deċiżjoni tan-NU msemmija fil-paragrafu 2, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament (UE) Nru 914/2014 ⁽²⁾, li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 881/2002 tas-27 ta' Mejju 2002 li jimponi ċerti miżuri speċifiċi restrittivi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet assoċjati man-netwerk ta' Al Qaida ⁽³⁾. L-emenda, magħmula skont l-Artikolu 7(1)(a) u 7a(1) tar-Regolament (KE) Nru 881/2002, iżżid lil Abdelrahman Muhamad Zafir al Dabidi al Jahani, Hajjaj Bin Fahd al Ajni, Abou Mohamed Al Adnani, Said Arif, Abdul Mohsen Abdallah Ibrahim al Charekh u Hamid Hamad Hamid Al-'Ali mal-lista fl-Anness I ta' dan ir-Regolament ("Anness I").

⁽¹⁾ ĠUL 139, 29.5.2002, p. 4.

⁽²⁾ ĠUL 248, 22.8.2014, p. 7.

⁽³⁾ ĠUL 139, 29.5.2002, p. 9.

Il-miżuri li ġejjin tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 japplikaw għall-individwi u l-entitajiet li jinsabu fl-Anness I:

- (1) l-iffriżar tal-fondi u tar-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu għall-individwi u l-entitajiet ikkonċernati, jew li huma proprjetà tagħhom jew miżmuma minnhom, u l-projbizzjoni (fuq kulhadd) li jagħmel disponibbli finanzjament u riżorsi ekonomiċi lil kwalunkwe mill-individwi u entitajiet ikkonċernati jew għall-benefiċċju tagħhom, sew jekk direttament kif ukoll jekk indirettament (l-Artikoli 2 u 2a); kif ukoll
 - (2) il-projbizzjoni tal-ghoti, il-bejgħ, il-forniment jew it-trasferiment ta' pariri tekniċi, assistenza jew taħriġ relatati ma' attivitajiet militari lil kwalunkwe mill-individwi jew entitajiet ikkonċernati, kemm direttament kif ukoll indirettament (l-Artikolu 3).
4. L-Artikolu 7a tar-Regolament (KE) Nru 881/2002 jipprovdi għal proċess ta' rieżami fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet dwar ir-raġunijiet għall-inklużjoni fil-lista minn dawk li jkunu elenkati. L-individwi u l-entitajiet miżjudin mal-Anness I permezz tar-Regolament (UE) Nru 914/2014 jistgħu jagħmlu talba lill-Kummissjoni biex isiru jafu r-raġunijiet għall-inklużjoni tagħhom fil-lista. Din it-talba għandha tintbagħat lil:

European Commission
"Restrictive measures"
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Qed tingibed ukoll l-attenzjoni tal-individwi u l-entitajiet ikkonċernati għall-possibbiltà li jikkontestaw ir-Regolament (UE) Nru 914/2014 quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, skont il-kundizzjonijiet imsemmija fir-raba' u fis-sitt paragrafu tal-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

6. Biex tinzamm l-ordni, qed tingibed l-attenzjoni tal-individwi u l-entitajiet inklużi fl-Anness I għall-possibbiltà li jressqu applikazzjoni quddiem l-awtoritajiet kompetenti fl-Istat/i Membru/i rilevanti, kif elenkati fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 881/2002, sabiex jiksbu awtorizzazzjoni biex jużaw fondi ffriżati u riżorsi ekonomiċi għal bżonnijiet essenzjali jew pagamenti speċifiċi skont l-Artikolu 2a ta' dak ir-Regolament.

RETTIFIKA

Rettifika tan-notifika mill-Gvern Franċiż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-ghoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-ipprospettar, l-esplorazzjoni u l-produzzjoni ta' idrokarburi

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea C 252 tat-2 ta' Awwissu 2014)

(2014/C 277/07)

F'paġna 5, fit-tabella, il-punt 6, kolonna "Il-meridjan RGF93 oriġini Greenwich", "Latitudni":

minflok: "48° 46' 48"

aqra: "49° 03' 00"

ISSN 1977-0987 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT